

1. Number of pages 22
2. Date of receipt 2-11-25
3. Initials of Officer
M.R.O. 1-22 400-22-11-20
7-236

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

pension DEPARTMENT.

G.O. No.	434	Press
		Mis.
Dated	10 - 12 -	18 69

Not to be folded or roughly handled

9/11/26

Memo. No 39, 7/2/69

Referring to Captain Lewis letter
to the ~~General~~ Indian Commissioner
No 33 dated 19th July 1868, the Under
Secretary to the ~~Indian~~ ^{Public Dept.} ~~Commission~~
is directed to report that a memo.
is directed to report that a memo.
random giving ^{more exact} particulars, of the
dates, of the service of Y. Ramaswami
in the Office of the ~~Indian~~ ^{Public} ~~Commission~~ ^{Dept.}
Translator; ^{may be furnished} and that it may be stated
in what evidence it is held that
Ramaswami served from 1859
the end of 1849 it is presumed that 1859, the
date given in the letter is a clerical
error. till 1855, for which period the
records are said to have been lost;
and that if there be no documentary

~~Evidence of any kind for the service~~
~~during the interval, an affidavit~~
~~in support of it, should be furnished~~
~~to the Commission, together with~~
~~details of pay during the whole~~
~~period should also be given.~~

W.C.

Key of application for Pension
for G. Ramaswami Iyer of 6 Aug 69

File this up to
vestment
by 69 by 12

White collar wear
weave R. Shen-
Bamboo cloth.

43

PENSION REPORT DEPARTMENT.

No. 48-26-1-69-200.

Fort Saint George,
Accountant General's Office,
The 3rd Sept 1869.

To THE Inam Commissioner

The undersigned has the honor to return the papers connected with the Pension..... }
Gratuity..... } case noted in the margin, received with letter
Compassionate Allowance.. } Memo.

dated 9 Aug 69 No. — for want of Nos. 3-14 and 19

It is particularly requested that an EARLY reply may be sent, and that this Memo. be re-transmitted.

W. Donald
Examiner of Claims.

1. Detail, with dates, of local posts. Vide paras. 133-134-135 and 141, of chapter III of the
2. " " of pay. Civil Auditor's Manual.
3. " of leaves enjoyed other than Privilege or preparatory, during the whole period of Service, vide Government Notification, published at page 540, 2nd Volume of the Gazette for 1863.
4. Full name in item 1 of the Register of application.
5. Certificate of age attested by Head of Department.
6. " that alleged services from to are proved from the records.
7. " of past character, vide page 99, 2nd Volume of the Official Gazette for 1862.
8. Explanation of apparent breaks.
9. " " degradation.
10. Insertion of desired place of payment.
11. Printed form of application for under the new Rules published at page 631, of the 2nd Volume of the Gazette for 1866.
12. Printed form of application for gratuity under the old Rules, which can be had from the Superintendent of Stationery.
13. One Register (printed) of all applications for gratuity should be sent to this Department, as required under the recent Orders of Government, instead of the separate manuscript Registers for each individual, herewith returned.
14. Insertion in item 15 of the Register of all descriptive marks agreeably to Notification published at page 802, of 2nd Volume of the Gazette for 1866.
15. Insertion in the Leave Statement, of the period of absence with loss of full and half pay, respectively, during the period of
16. Insertion (in red ink) in the detailed Statement of service, of the period during which the applicant without employ by
17. Insertion in of Gratuity of the Register, of the proposed amount
18. Information as to whether the applicant received any gratuity for past service in consequence of the abolition of his Office on the if so, a Copy of the order sanctioning such gratuity must be furnished.
19. For deletion of Remarks at foot of the Register, if the applicant did not receive any gratuity,
20. For the deletion of grounds of retirement, &c., other than those required under N. B. at foot of the Register.
21. Discharge Certificate from the Superintendent of Police shewing the period of the applicant's employment in the new Police, and why his services were dispensed with.

22. Testimonials of character or Certificates given to applicant by the Head of an Office, or, (in the absence of such Certificates,) an affidavit signed before a Magistrate, in support of the applicant's service from _____ to _____ which cannot be proved from the Official records.
23. Explanation of the cause of delay in submission of application until _____ when the applicant appears from the statement of service to have ceased to do duty on the _____
24. Explanation why the applicant was retained in Government service from _____ to _____ when the Medical Certificate was dated _____ vide Government Notification, published at pages 603 and 473, 1st and 2nd Volumes, respectively of the Official Gazette for 1866.
25. Explanation why the applicant was recommended in _____ of the Register, for a gratuity of Rupees _____ equal to _____ months salary, when he is eligible to the gratuity of Rupees _____ equal to _____ months salary under the _____

Vide Inspector General's Circular No. 1517, dated 25th April 1868, Indian Medical Department.

26. Medical Certificate in prescribed form showing the applicant's inability to serve longer.
- a. Vide Government Notifications, published at page 740 and 632, Volume 1 of Gazette for 1858 and 1863, respectively.
- b. Agreeably to the Orders of Government, dated 14th June 1866, No. 224, as the applicant's service exclusive of the periods _____ amounts to _____
- c. Vide Government Notification, published at page 705, 1st Volume, and page 450, 2nd Volume of the Official Gazette for 1865 and 1866, respectively.
27. Explanation why Medical Certificate is dated _____ after the applicant ceased to do duty, instead of on, or before, his retirement from Government service.
28. Transmission of the true Copy of the order of _____

30. Explanation as to whether the applicant applied for _____ during his life, if so, when he applied, and when he died.
31. Explanation as to whether the applicant's heirs applied for the arrears of _____ due to the applicant up to the date of decease, together with date of application for _____
32. Insertion in the 1st, and 2nd sides of the Register, of the correct periods of years. _____ as pencilled, instead of years.
33. Insertion in the Register of application as to whether the applicant for Compassionate allowance has been employed since the date of the abolition of _____ Office in _____, and whether _____ holds any employment at present.
34. English translation of affidavit to be given, on the back of the same (herewith returned,) so as to enable this Department to report its tenor to Government.
35. Signature of the applicant, to be affixed at foot of affidavit in _____
36. Transmission of the Printed Memo. from this Department dated _____ as requested therein, as the _____ cannot be disposed of without it.
37. Insertion in Clause 3 of item No. 7 in the 1st side of the Register, of the date, and No. of the Order of Government, under which the applicant was thrown out of employ by reduction of _____ Establishment.
38. For deletion of the applicant's service of years _____ before 22 years of age in item No. 9 of the 1st side, and at foot of the 2nd side of the Register, as the entire service rendered by _____ up to _____

are required to be shown in the case of Compassionate allowance.

WMS
6/7/69

No 151

I, L. J. Rogers, Surgeon Major
acting Surgeon 1st District, do hereby cer-
tify, that I have examined Y. Ramaswami
aaya, Clerk in the Income Commissioners office
Madras, that his age is, by his own state-
ment, 53 years, and by appearance about 60
and that I find him to be unfit for further
Service, from premature decay & infirmity,
not in my opinion, attributable to intem-
perance or other irregular habits.

L. J. Rogers

Surgeon Major

Actg. Surgeon District

No 2566

Confirmed

H. Macleod M.D.

Inspector General

Indian Medical Dept.

Madras
6th July 1869

Fort Saint George
7th July 1869

47

Memo of the Service performed in the
Persian & Hind. Translator's office by Ramasamy Iyer

From 1st April 1844, to 31st May 1849,

at Rupees 20 per Mensem. —

(From June 1849, to April 1854 —
the Records are lost. The information
required for this period may be procured
in the office of the Examiner of Claims.)

From May 1854, to 10th July 1859,
at Rupees 20 per Mensem. —

There is no record of his having
ever obtained leave. —

R. S. Nilsson

Ind. Des. office

Depank

Examiner 1869

Pers. & Hind. Translator to Government

Persian & Hindustani Trans-
lator's Office, Chepauk.
19th July 1869

No. 33.

To H. J. Blair Esq.,
Off^r Indian Commissioner

Sir,

With reference to your letter No. 330
dated 15th instant, I have the honor to inform
you that the records in my Office show that
G. Ramaswamiya was entertained as a
writer on the 1st April 1844, and that he
thus served till the end of 1859. The records
are here lost till the beginning of 1855 when
G. Ramaswamiya's name again appears,
and continues on the books till the 10th July
1859, when he resigned, but it does not
appear that he ever had any leave.

I have &c.

Signed / V. C. Law,
Ag^t Persian & Hindustani
Translator to Government.

/ True Copy /

W. W. Main
Off^r Indian Commissioner

Complete

Agreed to the expenses of exam-
with reference to his report of 10th July 1869
No. 10th July 1869, and with a request that
will state whether the services of Ramaswamiya
were from June 1849 to April 1854 can
be verified from records in his Office.
H. J. Blair
Under Secretary to Government

Persian 1869 Department

No. 1024.

From

The Post Office of the
at Fort

Dated 13th November 1869.
Recd 13

Subscribed to the
the service of the
by the Post Office of the
to 10 July 1869.

C. No. 434.

N^o 454.

To The Examiner of Claims
Fort Saint George

Sir, In retransmitting the register of application for pension which accompanied your Memo dated 3rd instant, I have the honor to inform you that I have added two more descriptive marks, which are all I can observe on the applicant, besides those already entered. The leave entered in the Register, viz, 3 months from 1st May to 31st July 1866, is the only leave he enjoyed during the period of his service in this Office.

2. The memo under reply is also returned as requested.

I have the honor to be
Sir,
Your most obed^t. Serv^t.

80 Emma
Comp. of the Commissioner

D A & A G. Office
 Recd 10 9 1869
 Ansd

18/10

Cancelled

No.

The Secretary to the Government
of India.

Financial Department.

Sir,

I am directed to transmit the marginally noted Proceedings of this Government in the Pension Department, relative to a case in which service on the establishment of the Income Commissioners has been claimed as counting towards pension. The claim is founded upon an order of this Government in the Revenue Department, No. 784 dated 14th June 1859, of which, & of a subsequent order on the same subject, copies are herewith forwarded to facilitate reference. These orders are to the effect that service

G. O. 18th Aug^r 1863 No. 363.

MA

132
1863 Sept 10
From,
The Secy. to Govt. Commr.
The Income Commissioners
Claims
East India House
London
10 Sept 1863
No 454
Enclosure 2.
Reference to the Pension
Application of B. Ram
-sami Desai returned
with the No. 1000 dated
3rd instant, supplying
the information therein
called for. 754
1863/10/10

on the Indian Commission
establishment may be reckoned
towards pension.

2. The Governor in Council ob-
serves that the establishment
of the Indian Commission was
intended to be temporary;
but he is of opinion that, having
regard to the length of time,
now ten years, for which it
has been found necessary to
continue it, and to the expec-
tations legitimately raised
by the first of the orders above
referred to, the exclusion of
the servants from counting
towards pension
their service under the Com-
mission, would fairly be
considered as hardship.

His Excellency in Council
therefore recommends that
it be ruled generally that

such service shall be un-
derstood eligible.

3. Should the Government
of India not be prepared
to make this concession, His
Excellency in Council would
recommend that when, as
in the case which has oc-
casioned this reference,
the service under the Commis-
sion follows without a break
upon service rendered in
other departments, and
conveying a right to pension,
the whole period of service
may be allowed to be re-
ckoned; and refers to a
somewhat similar case
which has been attended

allowed to employees in the
Survey and Settlement
Establishments,
Departments, and like
the

G. I. 31st Oct 1865 N. 2849
Financial Department.

I am Commissioner of a
temporary establishment.

Coel

4. If the Indian Commissioner de-
termines that the discharge of the
~~case which has given rise to the~~
~~present reference.~~ If the
applicant be held to have
resigned his permanent
post in 1859 ~~that~~ service
on a temporary establishment
he cannot ^{now} claim any allow-
ance whatever, ~~and~~ if his re-
tirement be allowed to relate
back to the termination of his
service in the Persian & Hindustani
Translator's Office, he ^{will} be
eligible to a gratuity of 80Rs
or four months pay, under the
old rules; or ~~thirty Rs~~ if he be
held to have retired in 1869
& to be therefore entitled to the
benefit of the new rules of 1874
he ^{can} claim a pension of Rs
C. 20 Nov 86 6.8.0 per mensem

Dated

186

To
The Secretary to the
Government of
Department

No.

186

Epithelium

③ being one third of the pay drawn by him during the last 5 years of his service in a permanent post. H.E. in Council would recommend that the case should be so disposed of, if need be specially, so that the applicant who has served for upwards of 25 years, should not be left without any pensionary allowance.

allowance. All

719

Pension Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following letter *Papers*

From the Office of the Commissioner (Here enter date August 1869)
Report of the Examiner of Claims (— a — 11th Sept^r 69 & 1870)

Order No. 10. 2^d December 1869 22434.

I am directed by the Secretary of the Government to request that the Government may be favoured with the sanction of the order of the Government for the disposal of the following:

The foregoing register of application shows that Yagyivaram Ramaswami Ayyar served in the Persian and Hindustani Translator's Office in eligible grades for 15 yrs. 3m. 10d. from 1st April 1844 to 10th July 1859, and in the office of the Indian Commissioner (then months sick leave being deducted) for 9 yrs 8m. 27d. from 11th July 1859 to the 6th July 1869, when he was discharged on medical certificate. He has therefore

Served

served in all 25 yrs. on 7d. and
If his service in the Indian
Commissioners Office be re-
counted, he is entitled to a
half-pension of Rs 25.8.0 per
mensem; but if not, the
pension of Rs 12.4.0 per
mensem, if his retirement be allowed
to date from the termination
of his service in the Persian
& Hindustani Translators
Office.

2. When the Indian Commis-
sion Establishments were
established in 1859, Mr. G.
N. Taylor, the Commissioner,
proposed, amongst other things,
that the servants employed
under him should be declared
eligible to pension; and this
Government, in their order
upon his letter, (G.O. Res. No.
Dep. 14th June 1859, No. 784) *

approved

Copies of this order together with
further orders of this Govt.
on the subject are enclosed
for convenience of reference.

G.O. 18th Aug 1869 No. 363

his recommendations. The
order was submitted to the
Government of India in the
usual course, and appears
to have been passed by them
without comment.

3. The Examiner of Claims
states that unless the order
of 1869 is received the
question is not settled.

Confirmation of the Govern-
ment of India, of which his
office is not aware, that
confirmation is now necessary
if the applicant is to be admitted
to the higher pension above
mentioned.

4. The Governor in Council
resolved to grant to Y. Rao
Swami Ayyar a pension of
Rs 6.8.0 per mensem with
effect from the 1st July 1869
and payable at the taluk
treasury at Comjuran, in

~~The District of Madras, and~~
 directs that the case be sub-
 mitted to the Govt. of India, with
 a favourable recommendation,
 for orders generally regarding
 the eligibility of the Inam
 Commission servants to the
 benefits of the Pension Rules.

and in particular regarding
 the allowance to be assigned
 to the applicant in the present
 case.

ALL

Govt. of India, Madras.

Pension

The Inam Commission

+

Date December 10th 1869, No 434

Recd.

Nos. December.

ALL

Granting 4. Commissionary
 late of the Inam Commission
 Department for his service in the
 Madras Translation Office
 a pension of Rs 6-8- per annum
 and directing the Subordinate
 Accounts to the Govt of India
 for orders generally regarding
 the eligibility of the Inam
 Commission servants to the
 benefits of the Pension Rules.

To the Inam Commission
 --- Collector of Madras
 --- Examiner of Claims
 --- Accountant General
 --- Financial Department